

Aft di tritt von Mario Rigoni Stern

Venticinque itinerari ad Asiago e dintorni per visitare i luoghi di Mario Rigoni Stern. È questa la proposta che il comune veneto offre ai turisti che vogliono ammirare quei pascoli, quei boschi e quelle case che lo scrittore descriveva con minuzia di particolari nei suoi celebri racconti. Sul sito www.iluoghidirigonistern.it è già disponibile un'anteprima degli itinerari che presto diventeranno fruibili anche tramite un'applicazione per smartphone.

Daz earst staigele bo da hatt giböllt kontàrn a stordja in laüt ummar zo vuaz in pa' beldar, af da gântz Hoachebene, iz gest daz sell von Sentiero Cimbro dell'Immaginario, Nà in tritt von Sambinèlo.



La piazza che Rigoni Stern racconta ne "Le stagioni di Giacomo" foto Zotti

Aft dise staigela von stordje, "sentieri tematici" aft beles, di zimbar soin gest di earstn. Nà un nà soindara khennt gimacht ploaze. Nètt lai atz Lusérn. Vo disan summar Lavrou o hatt ummaz: 'z hoazt. Il Respiro degli Alberi un iz an auzlegom in di natur, bo da bill kontàrn vo dar seal von balt. Acht skulturm gimacht pitt holtz un raisar - hergichetet vo acht kunstlar - asò az bi' ma vennt in di Burge, bo da khinnt gimacht alle djar Arte Sella. Disan herbest iz gest di zait vo Slege un vo dar schümmana hoachebene von Sim Kamöundar. Dar kamou hatt ginummp toal affon prodjekt Rural Emotion bo da hatt in zil zo traga vür in turismo in di sèln lentar bo da hãm gisekh pasàm an groazan kunstlar. Un dar earst bo da khinnt in sint in dise plètz iz gisichar dar Mario Rigon Stern. 'Z iz asò bo da soin gibortet, in biane zait, vünfunzbuantzekh staigela umminum Slege, bo da bölln gidenkhan 'z lem von groaz scharaibar un alle di plètz bo da er hatt kontàrt in soine libadarn. À zo heva pitt 'z hèrtz vo dar statt, in tortimitt in grumane bisan, izta dar platz, dar platz pinn kamouhaus un pittar khirch vo San Matio. In soi libar Le stagioni di Giacomo Rigoni Stern gidenkht benn 'z soinda khennt augizoget di klokkn affon kamparil: "Fu qualche giorno prima della festa patronale di San Matteo apostolo che vennero tirate sul campanile, e tirate è la parola giusta perché con argani, paranchi, carrucole e funi allestite dall'impresa dei fratelli Masain, tutto il paese si riunì per issarle come in un grande tiro alla fune. Anche i ragazzi delle scuole, attraverso gli insegnanti, furono invitati a partecipare. Le campane erano state preparate ai piedi del campanile; a una a una furono legate e innalzate con una lunghissima e grossa corda che ridiscendeva a terra attraverso l'armatura preparata nella cella campanaria. La lunga fila della gente partiva da sotto il campanile, passava davanti alla bottega degli Stern, risaliva per la strada del Mazzacavalli e arrivava fino al Croxebech." Affon sito www.iluoghidirigonistern.it makma vennen alle di begela un di stagela bo da trang ummar pa dar Hoachebene un in drinn in di libadar vo Rigoni Stern. Tschell von zimbar, dar scharaibar iz hërta khennt gearm atz Lusérn un hatt kontàrt vil ànka vo ùnsarna earde un ùnsarna zung. Vor di Lusérnar bart nètt soin eppaz nàugez gian ummar pa' Slege segante plètz bo sa khennen sà vo zait. Ma lesan di haüsar, di èlbar, di bisan pinn börtar vo Rigoni Stern 'z iz bia soin guatz 'sega di seal vo ùnsarna Hoachebene.

Luca Zotti

CIMBRO

Naiòrbetn za bòcksn



di NvM

“Un calamaio per la pace” è il nome del progetto e del relativo concorso, che, durante l'anno scolastico 2013-2014 ha coinvolto le scuole della nostra Comunità, invitandole a riflettere e a scrivere, in maniera antica, con penna e calamaio, una poesia, una rima o semplicemente un breve pensiero sul tema molto importante della pace. Tutti gli scritti presentati, che in totale sono stati 810, valutati da apposita giuria e premiati il sei ottobre scorso a Civezzano, verranno raccolti e rilegati in una sorta di antico manoscritto per diffondere e promuovere la cultura della pace fra tutti i popoli. Tra questi anche gli elaborati presentati dagli alunni della scuola di Fierozzo e la poesia “La pace” di Samuel Moltzer che ha ricevuto il terzo premio della sezione Scuola Primaria. Il progetto, a cura di Luca Brunoro, è stato promosso dalla Comunità Alta Valsugana e Bersntol, con il prestigioso patrocinio della Commissione Nazionale Italiana per l'Unesco.

En de doin ta, bou as en an iatn dorf tuat men denken de sai'na toatn ont de pföllnen en krieg aa, s pföllt ens klöffen van a projekt ont an konkurs enviretrong en vourder schualjor van Tolgamoas'choft Hoa Valzegu' ont Bersntol. S projekt hoast se “Un calamaio per la pace” ont der hõt vourgahõt za òrbetn pet de schualn van Tolgamoas'choft as hattn toalnemmen gabelt, ver za tea' draudenken ont klöffen va paze. En an iata schual ver an ettlena ta ist arrivart an “kit” pet drinn an ausòndera kòrt, a kloa's ampel pet pfarmetn inchiostro ont a veder ver za schraim abia a vòrt. Pet de doin mittln de schualer as hom gabelt hom asou gameicht schraim a sòtz, a satara oder a kurzes gadicht as de paze. Òlls sell as ist tschrim kemmen hõt derno toalganommen en konkurs as dermen en projekt ist

MÒCHENO

“Un calamaio per la pace” hoast se s projekt as en vourder schualjor hõt verlònt as de schualer schelletn draudenken en de paze

u'ganommen kemmen ont bart zan leistn zòmmgaleikt en a puach kemmen. S projekt, vourtschbunnen ver en Bèlto van Gadicht as òll jor der Unesco tuat vaiern as de 21 van merz, ist en de boret schoa' as de 27 van genner u'pfònt, en “To ver za tea' nèt vergèssn” sell as turch s zboalte bèltkriag tschechen ist, asou za meing hom mearer zait ver za lòng s ampel ont de veder va de paze en an iata schual. De austaal van prais ist vourtschunnen gaben as de 21 van moi, en Bèlto va de Kultur, ober de toalnem ist asou groas gaben as de hòm gamiast verlòngen mear zait ver za tea' auslesn ont schatzn an iata òrbet; en gòzn de òrbetn as hom toalganommen en konkurs sai'en 810 gaben! Ont asou, as de 21 van moi, en Museo Pietra Viva va Oachpèrg, envese abia de austaal van prais ist kemmen nou an ausòdern trèff organisart, bou as òlla de toalnemmer hòm zomngaòrbetn ver za mòchen an “Mandala” a schea's plea'mbl va sònt, gamòcht pet de sim vòrm van himbring as de tea'se glaimern ont

pakemmen en de mitt, as de plaip ober bais bavai an iatn mut semm der sai' plòtz vinnen. As de secksa van schanmikeal, en Bèlto ver de Learer, um zboa nomitto ka Zifzen sai' kemmen austaal de prais. Der Samuel Moltzer va de Earsteschual va Vlarotz hot gabungen der dritte prais pet en sai' gadicht “La pace”. En de sai' òrbet der Samuel klöfft va de paze as mòcht ens denken en an schouber dinger, abia en de kinder as spìln, en a zea'dl voll va hea'dler oder en a veigel as tuat singen vroa; ont ìberhaup en an kanu' as plaip aloa' a'ne schiasn en a groasa bis gònz grea'. Der Samuel ist prope runt braf gaben! Ber hoffen òlla as de doin kloa'n kaim tschetzt en hèrz van ingern jungen barn òlbe mear bòcksn ver za schenken a belt a'ne krieg en òlla de selln as barn derno kemmen!

Corsc per assistenza te cèsa

Sono 34 gli iscritti al corso proposto dal Comun General de Fascia in collaborazione con la Fondazione “Il Sollievo”: un percorso formativo gratuito in grado di dare un adeguato bagaglio di conoscenze rispetto alla cura e all'assistenza delle persone - anziane o disabili - nella loro abitazione.



I è 34 i scric ite al percors de formazion per i servijes de asistenza e cura metù a jir dal Comun Generel de Fascia e endrezà da la lia “Il Sollievo”. L cors é avert a duc i enterescè e l'é deband. Vegn metù al luster duta chela nozions che serf per secodir malé te cesa. No l'é nia n cors profesionalizant, ma segur formatif e de gran valuta per duc. De dezember sarà ence proferi n atestat de partezipazion. Dò la pruma lezion stata ai 6 de otober passà ades l cors é dò a jir inant per dut l meis de november sui tems de la comunicazion e i raporc da tegnir coi malé; amò vegn insegnà nozions de prum socors, vegn metù al luster l tratement ti caji de Alzheimer e di malé oncologics. Amò sarà portà dant lezioni de alimentazion. Vedù l bon suzess del cors metù a jir te Fiem l'an passà con 70 scric ite, l'é vegnù pissà de l meter a jir ence te Fascia. Sun 34 enscinué l'é soraldut eles. Un numer entresciant, che tol ite eles che laora a temp pien e ence ciasarines. Bonamenter la lia “Il Sollievo” con chesta scomenzadiva podarà vegnir touta en conscidrazion da la Provinzia e recognosciuda desché ent pilot per cors de asistenses te familia.

m.d.

LADINO

Der Samuel pet de sai' learenen Ines

